

II EDITION, 2020-22

CUERPO (No)URBANO EN ACCIÓN (Not) URBAN BODY IN ACTION

FESTIVAL INTERNACIONAL DE
PERFORMANCES MÍNIMAS URBANAS (confinadas) EN VÍDEO

INTERNATIONAL FESTIVAL OF
MINIMUM URBAN (confined) PERFORMANCES ON VIDEO



CRÉDITOS / CREDITS

Participantxs / Participants

Teresa Marin, Manuel Senén, Blanca Escobar, Andrés Carcelen, Miss Beige, Ronnie Sluik, Michaël Borras A.K.A Systaime, Patricia López, Jahan Leao, Isabel León y Llorch Talavera, Lucía Peiró, NEA, Domingo Llor, Marina Grau, María Roja, Concha García, Jefferson Skorupski, Cristina Palmese, Mónica Gracia, José Luis Carles, Martillopis, Jessica van Deursen, Inder Salim, Margarita María Milagros, Dúa de Pel, Ana Pérez, David Sebastián López, David Vila, Guillaume Dufour Morin, Jules Abakan, Liandro Carvalho, Pedro Déniz, David Nava Salvaj3, Endika Basaguren, A todo trape, Johannes C. Gerard, Macarena Merchán, Nuria Zoe, Andrés Olmos, Alex Moltó, Nectar Mayahuel, Bibiana de la Soledad Sánchez Arenas, José Juan Martínez, Esmeralda Espinosa, Ada Suárez, Nicole Zaaroura, Olivia Godoy, Tatiana Duarte & Thiago Rodegheiro, Bárbara Ivorra, Iranyela Anai López, Proyecto Chilco, Denisse Viera, David Diaz-Sánchez, Roberto Otero, Sandra Cadena, Alina Tofan, Ariadna Pastorini, Stefano Scarani, Nico Parlevliet, Sandra Julve, Comando Cuidado: Mijo Miquel, Martina Botella, Lorena R. Mattalia, Paloma Cerdá, Manu Louis, Elisa Cabanes, Teresa Villarroya, Daniel Pablo Tejero y Sebastián Chisari, Ivana Pinna, Sandra García González, Groupe de Recherche en Sculpture et Art Sonore (GReSAS), María Vallina, Pedro Elías Parente, Gael Estrada, Raquel Ferreira, Esther Guardamino, Frans van Lent, Omar Jerez & Julia Martínez, Taller de Diógenes: Kaiotia Luco, Sebastian Luco, Gloria G. Durán, Gillermina Mongan, Marion Velasco, Ehrior Sanabria. Guests artists: The Masked Team, Grupo WDC+ICA.

Comisarixs / Curators

Endika Basaguren, Frans van Lent, Guillaume Dufour Morin, Marion Velasco & Marcela Alvares Maciel, Gloria Lapena, Janice Martins & Domingo Mestre, David Nava Salvaj3 & Iranyela Anai López, Carlos Tejo & Marta Pol, Mostra viva Mediterrani & Dona i cinema, Isabel León, Natalia Yecla, María Fernández Vázquez & Elisa Miravalles, Celeste Flores & Pancho López, Carmen Muriana & Bea Higón, María José Zanón y José Francisco Gómez de Albacete.

Edición del programa completo del vídeo / Editing the complete video-program

José Quintáns

Traducción / Translation

De lxs autorxs y editorxs

Diseño y maquetación / Design and layout

Elia Torrecilla

Revisión y colaboración / Review and collaboration

Miguel Molina Alarcón

Dirección - Comisariado general / Direction - General Commissariat

Elia Torrecilla

Entidades y eventos colaboradores / Collaborating entities and events

Fundación Bilbaoarte (País Vasco), Pictura Dordrecht (The Netherlands), Atelier Silex (Quebec), Bronze Residencia & Coletivo Sinfonia na Cidade (Porto Alegre-Brasil), Universidade Federal Fronteira Sul (UFFS) , Medialab UGR (Granada-Spain), Espaço Incomum ILA-FURG (Rio Grande-Brasil), Congreso Internacional de Performance Art "Fugas e Interferencias" (CGAC-Santiago de Compostela-Spain), Festival Internacional Mostra Viva Mediterrani, Dona i Conema Centre d'Octubre Cultura Contemporánia (València-Spain), Centro José Guerrero (Granada-Spain), RadioCity Valencia (Spain), Congreso Internacional de Performance Art Acción Spring(t) (Facultad de BBAA, Universidad Complutense de Madrid-Spain), 42 Aniversario de la Facultad de Artes Visuales de la Universidad de Monterrey (Mexico), Facultad de Bellas Artes de la Universidad Miguel Hernández (Altea-Spain), Fantastik Lab (València-Spain).

Edita / Edit: Urban Action Editions (Valencia, 2022)

ISBN: 978-84-09-42921-9

Unas calles sin cuerpos

Nadie puede salir a la calle: el confinamiento tiene en el balcón su único balón de oxígeno. Espacio de frontera entre el ámbito privado y el público, cordón umbilical con la comunidad, se convierte de pronto en microescenario (Carrión, 2020, p. 106)¹.

¿Cómo acciona y reacciona el cuerpo en tiempos de pandemia? Esta es la pregunta que, a modo de introducción marca el inicio de este recorrido textual que da forma a la II Edición del Festival Internacional de Performances Mínimas Urbanas Confinadas “Cuerpo (no)Urbano en Acción” (2020-2022).

Esta iniciativa tiene como precedente una primera edición que se interesó por la práctica -mínima- del arte de acción en el espacio urbano y que surge con la motivación de crear una red internacional de artistas que trabajan desde el campo del arte de la performance, que toman como escenario las calles para intervenirlas a través de un conjunto de acciones mínimas².

La I edición del Festival se lanzó a través de un llamamiento internacional en mayo de 2019, y un año más tarde, aquellas calles que habían sido poetizadas, perturbadas y/o erotizadas, por todos aquellos cuerpos que fueron protagonistas de esa primera experiencia, ahora han sido vetadas: el Covid19 cerró las calles y nos encerró en casa. De ahí surgió la pregunta ¿Es posible convocar un segundo festival de performance para un espacio público que estaba vetado? Promoverlo significaba un reto a los mismos límites de la performance, a su capacidad de respuesta de acción o inacción, por ello, se decidió dejar abierto este desafío con un paréntesis de doble lectura: “Cuerpo (no)Urbano en Acción”³.

La respuesta a estas cuestiones vendría una vez lanzada la convocatoria, a través de los 81 vídeos seleccionados. Mientras tanto, nos encontramos en la primera semana de cuarentena y en las pantallas de nuestros teléfonos móviles comienzan a llegar una enorme cantidad de vídeos virales donde las personas hacen un uso creativo del confinamiento: una serie de acciones absurdas y basadas en el humor, muchos de ellos muy cercanos al dadá. Elia Torrecilla manda a Miguel Molina un concierto de balcón. Miguel envía a Elia un pescador de ventana que captura pescado congelado. Se comenta entre ambos lo necesario del humor y la creatividad en estas acciones espontáneas

1 Carrión, J. (2020). *Lo viral*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.

2 Web de la I Edición del Festival: <https://urbanbodyinaction.wixsite.com/urbanbodyinaction>

3 Web de la II Edición del Festival: <https://urbanbodyinaction.wixsite.com/noturbanbodyinaction>

Después de la selección, realizada por un comité científico⁸, se decidió seguir un orden cronológico de las acciones recibidas, para que en cierto modo configurara una especie de diario o archivo videográfico de las distintas fases del confinamiento, en diferentes partes del mundo, para ver cómo el cuerpo acciona y reacciona frente a esta situación. Sin embargo, la lectura que aquí se ofrece no es cronológica sino temática, lo que nos va a permitir hacer una radiografía de los conceptos materia de reflexión y acción por parte de los participantes.



Miniaturas de los vídeos que forman parte de la II Edición del Festival de Performance mínimas urbanas (confinadas) en vídeo “Cuerpo (no)Urbano en Acción”.

Resulta interesante cómo a través de las acciones registradas en los vídeos seleccionados, se observan diferentes maneras de afrontar una misma realidad, y en la mayoría de estas acciones subyace un cierto humor y absurdo, como una necesidad de catarsis donde aparecen una serie de conceptos clave de opuestos o contrarios. Esto es algo que queda muy bien reflejado en la pieza de Olivia Godoy, en la que a través del reflejo de su rostro, como si fuera una especie de narciso, asoma la existencia y sus contradicciones.

En los vídeos se comparten muchas inquietudes que son trabajadas desde diferentes enfoques. Por ejemplo, la respiración, como señal de alarma, asfixia, o de libertad y de respiro: en el primer vídeo que abre el programa,

⁸ El Comité Científico estuvo formado por: Carmen G. Muriana, Gloria Lapeña, Marcela Maciel, Domingo Mestre, Janice Martins, Pau Pascual, Carlos Tejo y María José Zanón.

el de **Teresa Marín**, escuchamos unas respiraciones mientras aparecen en escena unos guantes quirúrgicos, una sábana de hospital y una mascarilla. Se trata de una respiración asfixiante que anuncia un nuevo estado de alarma.

Sandra García entiende la respiración como el hilo conductor y el único elemento estable en un contexto de crisis. La respiración interior fluye e intenta mantener la calma con un contexto exterior alarmante. Para **Ivana Pinna**, respirar es la muestra de la energía vital que envuelve los límites personales en el espacio y el tiempo; es la energía que extiende una vida entre cuatro paredes.

Otros de los contrastes podemos encontrarlos en la hiperproductividad a la que el individuo se ve sometido, en lugar de disfrutar de la pausa que supone este paréntesis: en el confinamiento, **Blanca Escobar** ha regresado a una precariedad adolescente, que ahora se ve obligada a revivir desde el arte; por ello, a través de su vídeo, cuestiona la constante demanda de la productividad. **Tatiana Duarte & Thiago Rodegheiro** se sienten privados de la vida contemplativa, y se convierten en una especie de autómatas hiperestimulados mientras desempeñan sus rutinas diarias.

En un momento de crisis y sufrimiento como el provocado por la pandemia, hablar de belleza podría resultar inapropiado, y es exactamente la línea situada entre la belleza y la fealdad, donde **Roberto Otero** se sitúa para experimentar la contradicción contrapuesta. Categorías estéticas como la belleza y lo sublime brotan en ese sentimiento universal, abrumador, de pánico o vértigo experimentado durante la cuarentena. Por ello **Gael Estrada** nos propone tomar conciencia de la incertidumbre y adoptar una actitud reflexiva a través de un mantra que reza: “No tengas miedo, es normal”.

El ruido y la hiperproductividad de algunas acciones contrastan con las no-acciones basadas en la quietud y los silencios, como el planteado por **Guillaume Dufour**, que permanece inmóvil, a la espera, cumpliendo con todas las medidas de distanciamiento social en un espacio que supone un límite entre el aquí y el más allá como es el cementerio. Un sentimiento que también aflora en la no-acción de **Frans van Lent**, que permanece inmóvil en una noche sobrecogedora para mostrar la fantasmagoría de unas calles absolutamente vacías y silenciosas.

La pandemia provocó un distanciamiento social que contrasta con una vital necesidad de contacto. Cuando en España ya era posible salir a la calle, **Endika Basaguren** propone su primer acto de obediencia para cumplir con las “medidas” del distanciamiento social, metro en mano. Una obediencia,

soledad y multitud en entornos naturales y artificiales; la acción frente a la no acción, que nos muestran maneras de hacer arte, o no arte.

Así, este conjunto de vídeos, reflejan y visibilizan un contexto, y nos ofrecen mundos posibles donde se puede tocar, atravesar las paredes y las ventanas para encontrarse con el otro y conspirar (respirar juntos) en unos espacios situados en los confines del confinamiento: “la vida de cada día desarrollada como arte/no-arte puede cargar a lo cotidiano de un poder metafórico” (Kaprow en Mayer, 2019, p. 21).

Elia Torrecilla (Universidad Miguel Hernández)
Miguel Molina-Alarcón (Universitat Politècnica de València)

Agradecimientos

Agradecer en primer lugar al Grupo de Investigación Laboratorio de Creaciones Intermedia (LCI) de la Universitat Politècnica de València su incondicional apoyo y ánimo en el lanzamiento de esta segunda edición del festival. A todxs lxs participantes por formar parte de este proyecto y a todxs lxs curators que con su generosidad y buen hacer han contribuido a la difusión de todos los vídeos.



TERESA MARÍN

***STATE OF ALARM_MINIMUM ACT 1: TO BREATHE
[ATOPIAS PROJECT]***

BURJASSOT, VALENCIA-SPAIN.

14-29/03/20

Duration: 1 min.

Description

Minimal acts performed in times of confinement: sewing a date on a sanitary mask, hanging out previously unusual clothes, breathing consciously, feeling that you cannot breathe, breathing fast until you feel the lack of breath to continue breathing, stopping breathing for a moment, breathing again knowing that nothing will be the same.

Statement

Interdisciplinary artist, professor and researcher at the Faculty of Fine Arts of Altea (UMH, Spain). Interested in visual narratives and dialogues between documentary and fiction on precarious forms of everyday life. She is a member of the Laboratorio de Interferencias Artísticas y Mediales (IAM-Lab), CCCV and Petit Comité de Resistencia Audiovisual.

Contact

<https://www.teresamarin.cc/>

@temaga

TERESA MARÍN

***ESTADO DE ALARMA_ACTO MÍNIMO 1:
RESPIRAR [PROYECTO ATOPIAS].***

BURJASSOT, VALENCIA-SPAIN.

14-29/03/20



Duración: 1 min.

Descripción

Actos mínimos realizados en tiempos de confinamiento: coser una fecha en una mascarilla sanitaria, tender prendas antes inusuales, respirar conscientemente, sentir que no puedes respirar, respirar aceleradamente hasta sentir la falta de aliento para seguir respirando, dejar de respirar por un instante, volver a respirar sabiendo que nada será igual.

Statement

Artista interdisciplinar, profesora e investigadora en Facultad de Bellas Artes de Altea (UMH, España). Interesada en narrativas visuales, lo documental y diversos modos de hacer ficción sobre formas precarias de la cotidianidad. Es miembro del Laboratorio de Interferencias Artísticas y Mediales (IAM-Lab), CCCV y Petit Comité de Resistencia Audiovisual.

Contacto

<https://www.teresamarin.cc/>
@temaga

Colaboradores/ Collaborators

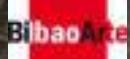


DEPARTAMENTO
DE ARTE

CIA
CENTRO DE
INVESTIGACIÓN
EN ARTES



UNIVERSITAS
Alicante



PICTURA/
DORDRECHT

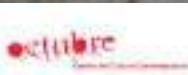
atelier
silex



Medialab
LIC

BellasArtes
UNIVERSIDAD DE GRANADA

UNIVERSIDADE
FEDERAL DA
FRONTEIRA SUL



RADIO CITY
VLC



ILA
INSTITUTO DE
LETRAS E ARTES



FANTASTIK
LAB
creative art workspace

ELIA TORRECILLA PATIÑO, directora de la II Edición del Festival Internacional de Performances Mínimas Urbanas (Confinadas) en Vídeo “Cuerpo (no)Urbano en Acción”,

HACE CONSTAR que Dña. TERESA MARÍN GARCÍA, ha participado con la exhibición de su obra “State of Alarm_ Minimum Act 1: to breathe [Atopias Project], 2020” en los siguientes espacios:

- Sala ART HOUSE ZINEMA de BILBAOARTE FUNDAZIOA (Bilbao), el día 15 de octubre de 2020.
- PICTURA DORDRECHT (Países Bajos), del 8 al 18 de octubre de 2020.
- ATELIER SILEX (Trois-Rivières / Québec), el 19 de diciembre de 2020.
- BRONZE RESIDÊNCIA (Porto Alegre – Brazil), el 29 de diciembre de 2020.
- Sala ART HOUSE ZINEMA de BILBAOARTE FUNDAZIOA (Bilbao), el día 20 de enero de 2021.
- MEDIALAB UGR (Universidad de Granada)- exposición online, el 25 enero 2021.
- GALERIA ESPAÇO INCOMUN E NÚCLEO DE EXPOSIÇÕES ILA-FURG, Rio Grande, Brasil, del 28 enero 2021 al 10 febrero 2021.
- EXPOSICIÓN URBANA en Ciudad de México, del 7 al 14 abril 2021.
- FUNDACIÓN BILBAOARTE dentro de las jornadas “Corren Malos Tiempos para los Cuerpos” (BAGI! Bilbao Arte Gela Irekia), del 23 al 26 de agosto 2021.
- VI International Performance Art Conference “Fugas e Interferencias”. Santiago de Compostela, 2021.
- Mostra Viva del Mediterrani, Dona i cinema en el Centre Octubre Cultura Contemporània (València), el 4 de octubre de 2021.
- Centro José Guerrero de Granada. Del 6 al 10 de octubre 2021.

Y para que así conste y a los efectos oportunos, firma la presente constancia en Valencia, a 16 de noviembre de 2021

Fdo. Elia Torrecilla Patiño